

Studio SANGAM

వాసవి ఫిలిమ్స్



అనుబంధాలు

దర్శకత్వం  
రామకృష్ణ  
నిర్మాత  
కె.వెంకటేశ్వరరావు  
శ్రీ ఫిలిమ్స్



## క థా స ం గ్ర హం



అనుబంధాలు అనేక విధాలు పుట్టుకవల్లా, రక్త సంబంధంవల్లా, సహజంగానూ, స్వతస్సిద్ధంగానూ ఏర్పడేవి కొన్ని; సంప్రదాయాలవల్లా, సాంఘిక కట్టుబాట్లవల్లా, సాన్నిహిత్య స్నేహాలవల్లా పెంపొందేవి కొన్ని. ఈ అనుబంధాలతో ఆత్మీయతా, పరస్పర అవగాహనా, ఆనందమూ, ఆప్యాయతా కలగడం సహజమే. అలాగే పరిస్థితులతోపాటు మనుష్యులు మారలేకపోయినప్పుడల్లా, యీ అనుబంధాలే కాళ్ళకు బంధాలై ఆక్రోశాలూ, విరోధాలూ, అవరోధాలూ, ఆందోళనలూ కలుగుతూండటమూ వాస్తవమే. ఈ వైవిధ్యమే యీ కథలో ప్రతిబింబిస్తుంది.

ధర్మయ్యగారు తన ఏకైక కుమార్తె సావిత్రికి తాహతుకు మించిన సంబంధం కుదురుస్తాడు. పెళ్ళి కొడుకు సత్యం అప్పటికే సుజాత అనే వన్నెల విసనకర్ర వలలో చిక్కుకుని వుంటాడు. అయినా అతని తల్లిదండ్రులు డబ్బుకోసం అతని మెడలు విరిచి సావిత్రి మెడలో తాళి కట్టిస్తారు. కాని వూళ్ళోవాళ్ళ చెప్పుడు మాటలు విని సావిత్రిని పుట్టింట్లోనే వదలి వెళ్ళిపోతారు.

ఉన్న పొలమూ పుట్రా అయినకాడికి తెగనమ్మి, సావిత్రిని అత్తవారింట్లో దించి వచ్చేస్తాడు తండ్రి. అటు భర్త సత్యమూ, ఇటు అత్త దుర్గమ్మూ సావిత్రిని అష్టకష్టాలు పెడతారు. ఎంత సర్దుకుపోదామన్నా ఆవిడ బ్రతుకు అడకతైరలో పోకచందమే జేతుంది. తాను చేసిన దొంగతనం భార్య నెత్తిమీద రుద్ది సుజాతతోపాటు పలాయనమౌత్రం పరిస్తాడు సత్యం. నిండు చూలాలని గూడా జాలితలచక దుర్గమ్మ సావిత్రిని ఇంట్లోంచి గెంటివేస్తుంది.

పువ్వులమ్మిన వూళ్ళో కట్టెలమ్మడం ఇష్టంలేని ధర్మయ్య పొట్ట చేతపట్టుకుని మద్రాసు వెళ్ళిపోయాడని తెలిసి సావిత్రి అక్కడికే ప్రయాణం కడుతుంది. కాని తండ్రిజాడ తెలియదు. హాస్పిటల్లో ఒక ఆడశిశువును కంటుంది. తర్వాత అనాధగా బ్రతకడం అంటే అసహ్యంవేసి బిడ్డని రైలుపెట్టెలో వదలి ఆత్మ హత్య చేసుకోవోతుంది. బొంబాయి దంపతు లావిణ్ణి రక్షించి, తమతోపాటు విదేశాలకు తీసుకెళతారు.

రైలుపెట్టెలో బిడ్డ ధర్మయ్యగారి కంటబడుతుంది. తన



మనమరాలేనని తెలియకపోయినా, తీసికెళ్ళి సొంత బిడ్డలా పెంచుకుంటాడు. సుజాత చేతిలో మోసపోయిన సత్యం తాను సావిత్రికి చేసిన అపచారాన్ని గుర్తించి ఆవిడకోసం దేశమంతా గాలిస్తాడు.

కొంతకాలానికి సావిత్రి లక్షాధికారిణై 'స్నేహలతాదేవి' అనే మారుపేరుతో) విదేశాలనుంచి తిరిగివస్తుంది. సన్యాసిరావుని అంతరంగిక కార్యదర్శిగా నియమించుకొని తన పాప కోసం వెదకడం ప్రారంభిస్తుంది. ఆ పాపే ఉమాబాల అనే పేరుతో తన తండ్రిదగ్గరే పెరుగుతూందని తెలుసుకొని, వాళ్ళిద్దర్నీ తన యింటికి తెచ్చుకొనేందుకు విశ్వప్రయత్నం చేస్తుంది. స్నేహలతాదేవే తన తల్లి అని తెలియని ఉమాబాల ఒకనా డర్థరాత్రి ధర్మయ్యగారితో సహా అంతర్దానమాతుంది.

ఉమాబాల ఆచూకీకోసం పోలీస్ స్టేషన్ కెళ్ళిన స్నేహలతాదేవి పాతనేరానికి పోలీసులకు పట్టుబడ్డ సత్యాన్ని చూస్తుంది. సన్యాసిరావుతో చెప్పి ఆతన్ని విడుదల చేయిస్తుంది. స్నేహ

లతాదేవే సావిత్రి అని సత్యం గుర్తిస్తాడు. కాని ఆవిడ ఆతన్ని నిరాకరిస్తుంది. దుర్గమ్మ కీ సంగతి తెలిసి తాచేలేచి సావిత్రి మీద, ఉమాబాలని తమకే అప్పగించవలసిందనీ కొడుకుతో కోర్టులో కేసు వేయిస్తుంది.

\* కోర్టువారు ఉమాబాలను తండ్రి కప్పగిస్తారా ?

\* తల్లిదగ్గరే వుంచుతారా ?

\* స్నేహలతాదేవిని రక్షించిన ఆ బొంబాయి దంపతు లెవరు ?

\* ఆవిడ లక్షాధికారిణి ఎలా అయింది ?

\* చివరి కా భార్యా భర్తల భవిష్యత్తు ఏమౌతుంది?

వి వ రా ల న్ని వెం డి తె ర మీ ద చూ డం డి ! !



# పాటలు

పాట - 1

రచన : శ్రీ సి. నారాయణరెడ్డి నేపథ్యం : జమునరాణి

ఈ రేయీ కరగిపోనున్నది - అందుకే తొందరగా వున్నది  
ఈ వయసూ మధువులా పొంగుతున్నది -

ఈ వేళా హృదయ మందించు మన్నది  
ఐతే నీవే కావాలన్నది-అందుకే తొందరగా వున్నది ||ఈ రేయి||  
'కో' యంటే కోటి దొరబాబులే దాసులు -

సైయంటే కనులముంగిట బంగరు రాసులు  
ఐనా నిన్నే కోరుకున్నది-అందుకే తొందరగా వున్నది ఈ రేయి ||

పాట - 2

రచన : శ్రీ కొసరాజు నేపథ్యం : శ్రీ పి. బి. శ్రీనివాస్,  
జమునరాణి

సన్యాసి : ఇద్దరు అనుకొని ప్రేమించడమే -

అటోమాటిక్ పెళ్ళి - ఇది అటోమాటిక్ పెళ్ళి  
ప్రేమకు పెళ్ళికి మధ్యనవుండే బ్రిడ్జి ఏమిటో చెప్పు స్లోలీ  
ప్రియ : డూ డూ డూ డూ బసవన్నాయని -

తల వూపడమే పెళ్ళి - బాగా తలవూపడమే పెళ్ళి  
ప్రేమకు పెళ్ళికి మధ్యనవుండే బ్రిడ్జి యిదేను స్ట్రెస్సి

సన్యాసి : భర్తంటే అసలేమిటి? - భార్యలద్యూటీ ఏమిటి?

ప్రియ : భార్యా భర్తాగా కొంటెజంటగా తిరగడమేలే బ్యూటీ

సన్యాసి : ఐతే-గాడిద బరువూ నెత్తినవేసి -

చల్ చల్ అంటావేమిటి?

||ఇద్దరు||

ప్రియ : భరింప ఓపిక గలవారూ-సహింప నేర్చిన మగవారూ  
సన్యాసి : ఔనాను! అడవా చాకిరి చేయడానికి -

ఖర్చుంజాలక పుట్టారు

ప్రియ : కాక? అడవాళ్ళపై అధికారాన్నీ చలాయింప  
దిగి వచ్చారా? ||డూ డూ||

సన్యాసి : టీపార్టీ లకుపోతూ మీరు-నైలాన్ చీరెలుకడతారూ-  
భర్తలముందు పాత చీరెలతో ప్రత్యక్షంబౌతుంటారు!

ప్రియ : మీరో! యింట్లో టర్కిటవల్సుతోటీ -  
తయారుగారా సారూ!

సన్యాసి : అందుకే! మీరూ మేమూ యింటా బయటా -  
పోగ్గా వుండాలంటారు

ప్రియ : అదే అడవారూ అంతార్! ||ఇద్దరు||

పాట - 3

రచన : శ్రీ సి. నారాయణరెడ్డి నేపథ్యం : ఎల్. ఆర్. ఈశ్వరి

నా పేరు సెలయేరు - నన్నెవ్వరా పలేరు ||నా పేరు||  
తడియారని వలపులతో తరలీవారలీ తిరిగేను ||నా పేరు||

ఎంతటి శిలకైనా గిరిగింతలు సలిపేను -  
ఎంతటి మునినైనా నా చెంతకు లాగేను

నా తనువు నిలువదొకచోట - నా మనసు  
చూపినదే బాట నాపేరు||

నా గలగల నడకలతో - శ్రుతి కలపని వారెవరు



నా కలకల నవ్వులతో - మది కరగనివారవరు  
నాపైన మరులు గొనువారు - ఆ పైన తిరిగి పోలేరు ||నాపేరు||

రచన : శ్రీ దాశరథి                      నేపథ్యం : శ్రీ ఘంటసాల

పాట - 4

చల్లనితల్లి ఇల్లాలే! - చల్లనితల్లి ఇల్లాలే -

ఆ తల్లికి ఇల్లే కరువా!                      ||చల్లని||

మానవకోటికి ప్రాణంపోసే మాతే భూమికిబరువా                      ||చల్లని||

పురుషుడు కట్టిన మంగళసూత్రం -

తరుణి కంఠమున కురియేనా                      ||చల్లని||

నేరాలన్నీ మగవారివైనా - సుగుణహింసలకు గురియగునా                      ||చల్లని||

భక్తితో మ్రొక్కిన పరిపాదాలే - పాతాళానికి త్రొక్కినా

నాధుడె భార్యను అనాధజేసిన అడుకునేవారింకెవరూ?

దేవతగా పూజించే స్త్రీనే - బానిసజేసే బాధించడమా!

ఈ బాధలు తీరవా? - ఈ లోకరీతి యికమారదా?

ఈ జీవితం యిక వ్యర్థమా - చావొక్కటే పరమార్థమా!

పాట - 5

రచన: శ్రీ కొనరాజు.                      నేపథ్యం: శ్రీమాధవపెద్ది సత్యం & పార్తి

ఒకరికొకరు చేయి కల్పుదాం, ఓరన్నా -

దరిద్రాన్ని రూపుమాపుదాం. ఓరన్నా                      ||ఒకరి||

దేవుడిచ్చిన బిడ్డా పాపా చల్లగవుంటే - ఆయువు కొల్లగవుంటే :

కాలం మారకపోదు - కష్టం తీరకపోదు                      ||ఒకరి||

గుడిసెలన్ని శుభ్రంగా మెరిసిపోవాలి - వీధులు మురిసిపోవాలి  
కాంతులూరి మనముఖాలు కళకళలాడాలి                      ||ఒకరి||

చదువురాని మొద్దులమను చెడ్డపేరు తొలగాలి - విజ్ఞానం కలగాలి

ఓటువిలువ తెలుసుకునే యోగ్యత మనకుండాలి                      ||ఒకరి||

ఆకలితో ఏ ప్రాణీ అలమటించకూడదు - అంతరించకూడదు

స్వరాజ్యానసౌఖ్యానికి లోటు వుండగూడదు -

ఏలోటు వుండగూడదు                      ||ఒకరి||

పాట - 6

రచన : శ్రీ సముద్రాల

నేపథ్యం : పి. సుశీల

తీవెకు పూవే అందమూ - పూవుకు తావే అందమూ

తల్లికి పాపాయె అనందమూ - తల్లికి పాపాయె అనందమూ

నీ జడలో విరబూసే మల్లెలూ -

నామది విరిసే కన్నతల్లి ప్రేమలూ

చిందులిడే నీ కాలి అందియల మంజురవళి -

నీ తల్లి గారాల కేరింతలే                      ||తీవెకు||

చిన్నారి చిలిపి కన్నులూ - చిరునవ్వు పాలవెన్నెలూ

రోజు రోజు కళలమీరు పాపవుండగా -

కళలు మీరి తరగిపోవు జాబిలి యేలా                      ||తీవెకు||

ఎండిన బ్రతుకే చివురించే - పోయిన పెన్నిధి లభియించే

నాయుంటదీపమే వెలిగే - నాయుంట స్వర్గాలు వెలిసే

జో జో జో :



పాట 7

రచన : శ్రీ దాశరథి, నేపథ్యం : ఎల్.ఆర్. ఈశ్వరి, రాణి & పార్థి

బృందగానం : చిన్న చిన్న పిల్లలము - చిక్కులెన్నో విప్పెదమూ  
కల్లా కపటం లేకుండా కన్నది విన్నది చెప్పెదమూ  
తప్పులున్న మన్నించండి - ఒప్పులెంచి దీవించండి  
(యువకుడు ప్రవేశం)

అడుగొ అడుగొ పడుచువాడు -

చదువు సంధ్యలు ఉన్నవాడు  
అదను చూచి భార్యతోటి ముద్దు ముచ్చట లాడుదామని  
పరుగు పరుగున వచ్చినాడూ !  
(తలుపు తడుతూ)

యువ : ఓహూ ఓహూ నా చెలియా,

తలుపు తీయవే నా సఖియా  
వెన్నెలకంటి నీ కన్నులతో నన్ను చూచి మురిపించగదే  
చిరునవ్వులు కురిపించగదే...

(భార్య తలుపు తెరచుకొని హాల్లోకి వస్తుంది. నమస్కరిస్తుంది.  
ముసుగు ముఖంమీదికి లాక్కుని లోపలికి వెళ్ళిపోతుంది.)  
యువ : గ్రహణంపట్టిన చండమామలా, మొగాన ముసుగువేశావే  
నాతో ముచ్చట లాడుటమానీ, తుఱ్ఱున లోనికిపోయావే  
అయ్యో కర్మమా... ఇది నీకు ధర్మమా !  
(ఇంతలో భార్య టిఫిన్ ప్లేటు పట్టుకువచ్చి, అతనిముందు

వుంచుతుంది. అతడు ఆమె చెయ్యి పట్టుకుంటాడు.)  
పరదా తీసీ సరసన కూచో-సరదాగా ఫలహారంచేదాం

లలిత : తప్పు తప్పు స్వామీ తప్పు తప్పు స్వామీ  
మీ చరణదాసినే నేను, తమతో సమముగ  
సరదాలాడగ తగదు, తగదూ నాకు తగదూ, తగదూ  
(చేయి విదిలించుకుని వెళ్ళి పోతుంది)

యువ : చీ చీ ! బూజుభావాలబేలా, నీతో నాకిక పని ఏలా  
(తెర)

రెండవ అంకం

(నలుగురమ్మాయిలు శారద ఇంటికి వస్తారు)

బృందగానం : శారదా... ఓ శారదా !

(శారద ఇంట్లోనుంచొస్తుంది)

పోదామా పోదామా, మహిళా సభకు పోదామా  
కస్తూరిబా జయంతి నేడే, కలసీ మెలసీ వెళదామా

శారద : వస్తానమ్మా, వస్తాను మావారొచ్చే వేళాయే  
కాఫీ టిఫిన్ అయ్యాక కలసీ మెలసీ పోదాము  
(పనిమనిషిని ఉద్దేశించి)

లక్ష్మి, లక్ష్మి ! రావేత్వరగా, టిఫిన్, కాఫీ తీసుకురా-  
(ప్రవేశించిన - భర్త నుద్దేశించి...)

శారద : మాటలోనే వచ్చారు మా మంచివారు

బృంద : మీ మాటే అంటున్నది మీ శ్రీమతిగారూ



భర్త : ఓ ఐ సీ ! థాంక్యూ ! థాంక్యూ !

(భార్య నుద్దేశించి)

చక్కనైన చిత్రమొకటి సాగర్ లో ఆడుతోంది  
టిక్కెట్లూ తెచ్చాను, ఓ మై డారింగ్ కమాన్ !

(శారద తన స్నేహితురాళ్ల ను సమీపించి)

శారద : మావారు సినిమాకు రావాలంటున్నారు

సభకు నే రాలేను - సారీ ప్లీజ్, ఎక్స్ క్యూజ్ మి

భర్త : సభకు రమ్మని సఖులు పిలువా,

రాను పొమ్మని పలుకుటేలా ?

రేపు సినిమా చూడవచ్చును,

వెళ్లు సఖులతో సంతసముగా

(శారద భర్త వెళ్ళిపోతాడు)

బృంద : మీ యిద్దరి దాంపత్యం మా కందరి కాదర్శం,

కలసి మెలసి వుంటేనే స్వర్గమౌను సంసారం

(ఇంతలో లలిత దుఃఖంతో ప్రవేశిస్తుంది)

లలిత : ఓయమ్మ, శారదా - వినవమ్మ నా గాథ

నాపైన మావారు దయతప్పినారు

శారద : ఎందుకమ్మా వారికంతగా కోపం ?

నీవేమి చేశావు ? నాకు చెప్పమ్మా !

లలిత : పెద్దలు చెప్పిన పద్ధతినే నేను,

పతిని సేవించాను అతి భక్తితోను

ఏమి చేసినగాని స్వామి నను మెచ్చడే...

శారద : తెలిసింది నీ బాధ తెలిసిందిలేవే

కాలమే మారెనని తెలుసుకోవేమే

పతిని దైవమ్ముగా పూజించగానె

సరిపోయెనని నీవు సంతృప్తిపడకె

అంద చందాలతో అలరించవలెనె

నచ్చువువ్వులు చల్లి కవ్వించ వలెనె

పతి మనసు తెలుసుకొని మసలుకోవలెనె

సుఖజీవితానికి సూత్రం ఇదేనే !

(తెర)

మూ డ వ అం కం

బృంద : స్నేహితురాలూ చెప్పిన సలహా

తూచా తప్పక అనుసరించినది

సిగ్గు ముసుగు సడలించింది

చిరునవ్వుతో ఎదురేగింది

పతి నెంతో మురిపించింది

అందంగా ఆనందంగా సంసారం సాగించింది

గృహమే ఒక స్వర్గసీమగా

కల కాలం వర్ధిల్లింది

|| గృహ ||



## సాంకేతిక నిపుణులు :

రచన	:	పిచ్చేశ్వరరావు
సంగీతం	:	ఎం. బి. శ్రీనివాస్
ఛాయాగ్రహణం	:	వి. వెంకట్
కళ	:	రాజేంద్రకుమార్
కూర్పు	:	యం. వి. రాజన్
నృత్యం	:	వెంపటి సత్యం, చిన్ని, సంపత్

దర్శకత్వం :

**రా మ కృష్ణ**

నిర్మాతలు :

కె. వెంకటేశ్వరరావు, కె. ఎస్. మార్కండేయులు

## నటీనటులు :

జగ్గయ్య	కృష్ణకుమారి
గుమ్మడి	సూర్యకాంతం
రమణారెడ్డి	నాగరత్నం
పద్మనాభం	స్వర్ణ

బేబీ పద్మిని

అతిథినటులు :

చదలవాడ,

కె. వి. యస్. శర్మ,

పేకేటి,

ఎ. వి. సుబ్బారావు (జూ.)